

达尔文华人基督教会

**Darwin Chinese Christian Church**

**28.2.2021**

基督新世代系列 **The Era of Christ:**

约翰福音

**John**

**4:43~54**

看见、听见和相信

**Seeing, hearing &  
believing**

医生的诊断

The prescription  
of the doctors

你相信吗？

Do you believe it?



# 约翰福音 John 4:43~45

耶稣往加利利去 Jesus went to Galilee

.....加利利人既然看见他在耶路撒冷过节所行的一切事，就接待他.....

.....the Galileans welcomed him, since they **had seen** all that he had done in Jerusalem at the festival.....

## 约翰福音 John 2 ~ 4

### 从迦拿到迦拿的叙事 The narrative from Cana to Cana

**A. 耶稣在迦拿行水变酒的神迹 (二 1 ~ 11)**

B. 耶稣下到迦百农 (二 12)

C. 犹太人怀疑耶稣、尼哥底母不明白耶稣 (二 13 ~ 三 15)

**F. 信与不信 (三 16 ~ 21) 、施洗约翰见证耶稣 (三 22 ~ 30)、  
信与不信 (三 31 ~ 36)**

C'. 撒马利亚妇人相信耶稣、撒马利亚人相信耶稣 (四 1 ~ 42)

B'. 耶稣往加利利去 (四 43 ~ 45)

**A'. 耶稣在迦拿行治好大臣的儿子的神迹 (四 46 ~ 54)**

**A. Jesus' first miracle at Cana of turning water into wine ( 2:1 ~ 11 )**

B. Jesus went to Capernaun ( 2:12 )

C. The Jews suspected Jesus, Nicodemus didn't understand ( 2:13 ~ 3:15 )

**F. Believe / not believe ( 3:16 ~ 21 ) , John the Baptist testified Jesus ( 3:22 ~ 30 ) ,  
Believe / not believe ( 3:31 ~ 36 )**

C'. The Samaritan woman and the Samaritans believed Jesus, ( 4:1 ~ 42 )

B'. Jesus went to Galilee ( 4:43 ~ 45 )

**A'. Jesus' second miracle of healing an official's son at Cana ( 4:46 ~ 54 )**

约翰福音 **John 3:16~36**

信与不信、约翰见证耶稣、信与不信

**Believe/not believe, John testified Jesus, Believe/not believe**

约翰福音 **John 3:16~18; 30; 36**

从迦拿到迦拿叙事的中心经文

**The central verses of the narrative from  
Cana to Cana**

## 约翰福音 John 4:46~54

耶稣治好大臣的儿子 Jesus healed an official's son

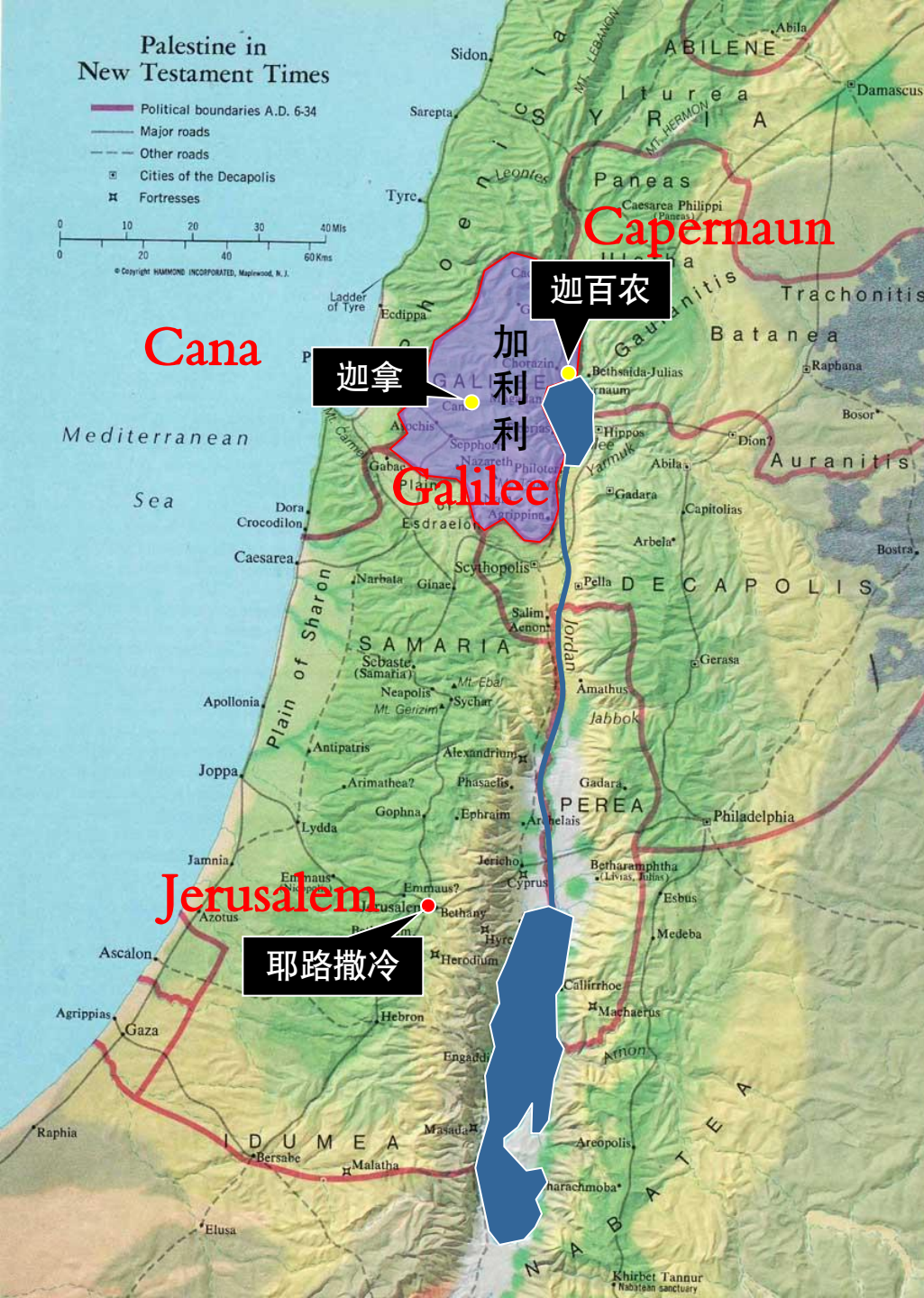
(A) 4:46-47 大臣听见耶稣到了加利利的迦拿，来求医治他的儿子  
Jesus visited **Cana**. An official **heard** Jesus was in  
Galilee, he came and asked him to heal his son

(B) 4:48-49 耶稣斥责人们若不看见神迹奇事，总是不信  
Jesus rebuked the people not believing unless they  
saw miraculous signs and wonders

(B') 4:50 耶稣叫大臣回去，他的儿子活了！大臣信耶稣所说的话就回去了

Jesus told the official to go back. His son would live.  
He **believed** what Jesus said and departed

(A') 4:51-54 大臣的儿子活了；他自己和全家就都信了  
The son of the official recovered; **the official and all  
his household believed** Jesus

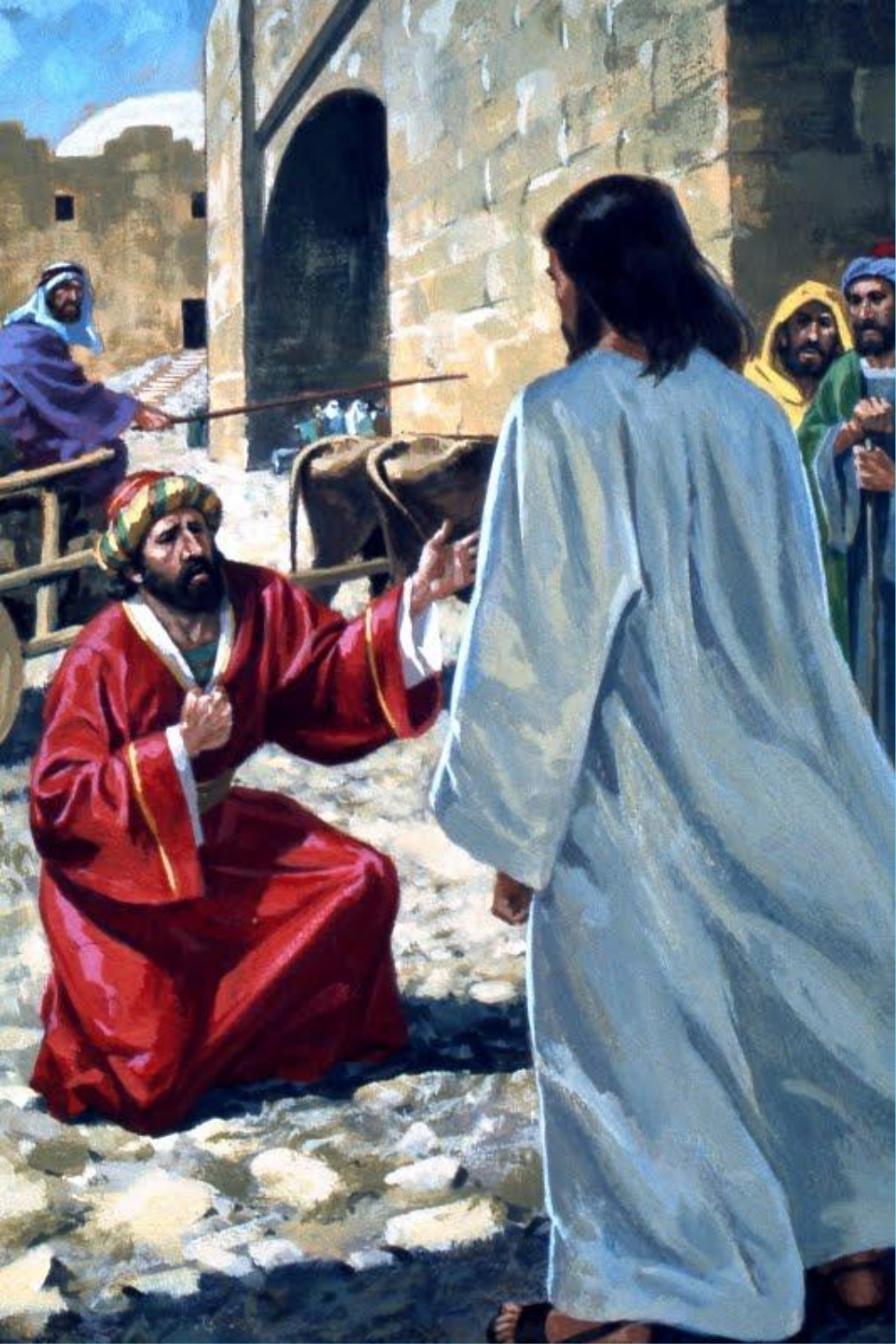


# 加利利的迦拿和迦百农

## Canan and Capernaun of Galilee

迦拿——迦百农：  
约25 km

The distance between  
Cana and Capernaun  
was about 25 km



约翰福音 **John**

**4:47~50**

耶稣治好大臣的儿子

**Jesus healed an  
official's son**

约翰福音 John

4:51~54

耶稣治好大臣的  
儿子 Jesus healed  
an official's son



# 使徒行传 Acts 16:31

<sup>31</sup>他们（保罗和西拉）说：「当信主耶稣，你和你一家都必得救。」

<sup>31</sup> They (Paul and Silas) replied, “Believe in the Lord Jesus, and you will be saved—you and your household.”

# 约翰福音 John 20:29

29 耶稣对多马说：  
「你因看见了我才  
信；那没有看见就  
信的有福了。」

29 Then Jesus told  
Thomas, “Because you  
have seen me, you  
have believed; blessed  
are those who have not  
seen and yet have  
believed.”

# 希伯来书 Hebrews 11:6

<sup>6</sup> 人非有信，就不能得上帝的喜悦；因为到上帝面前来的人必须信有上帝，且信他赏赐那寻求他的人。

<sup>6</sup> And without faith it is impossible to please God, because anyone who comes to him must believe that he exists and that he rewards those who earnestly seek him.

## 提摩太后书 2 Timothy 3:15-17

<sup>15</sup>并且知道你是从小明白圣经，这圣经能使你因信基督耶稣，有得救的智慧。<sup>16</sup>圣经都是上帝所默示的，于教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的，<sup>17</sup>叫属上帝的人得以完全，预备行各样的善事。

<sup>16</sup> and how from infancy you have known the Holy Scriptures, which are able to make you wise for salvation through faith in Christ Jesus.  
<sup>16</sup> All Scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training in righteousness, <sup>17</sup> so that the servant of God may be thoroughly equipped for every good work.

## 思想 Further Thought

在生活中，是否一直忠诚地在上帝的话语中寻求祂指示你的方向？

有没有单纯的信心，当听到耶稣的教导时，会跟随去实践它？

**Have you been faithfully seeking God's direction for you every day through studying of His word?**

**Have simple faith that when you hear Jesus' teachings, you would follow in acting it out?**